

The 6th NBC Meshtec  
TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNALE



第6回 NBCメッシュテック  
シルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展  
〈国際公募〉

**The 6th NBC Meshtec  
TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNALE**

**2017年11月24日(金)～11月29日(水)**  
有楽町朝日ギャラリー (東京都千代田区有楽町2-5-1 有楽町マリオン11F)

主催 株式会社NBCメッシュテック

## ご挨拶

---

おかげ様で当社主催、NBC メッシュテック シルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展は、第6回を開催する運びとなりました。

ビエンナーレ、つまり2年に一度開催される当作品展にご出品くださいました国内外の作家の皆様には心より感謝申し上げます。

当社は1934年、高品質な小麦製粉用篩網（ふるいあみ）の初の国産化を目指す会社として創業いたしました。

創業時よりメッシュクロスの製織技術を日々磨き続け、スクリーン印刷用メッシュクロス、自動車用フィルターなど、当社メッシュクロスが活躍する産業分野を開拓してまいりました。近年ではナノテクノロジーとの融合による機能性メッシュクロスの開発など、常に新たな可能性に挑戦し、事業領域を広げております。

当ビエンナーレ展は、木版、銅版など数ある版画技法の中からスクリーン版画に特化した作品展でございます。

一般的には馴染みの薄いスクリーン印刷という業界に関わる会社として、スクリーン印刷の普及・啓蒙のためにできることを知恵を絞り考えた結果、2007年、第1回当ビエンナーレ展の開催に至りました。

以来、2015年開催の第5回まで多くのお客様に会場へ足をお運びいただき、スクリーン版画の魅力に触れていただいております。

さて、第6回を迎える今回について申し上げますと、国際公募の結果、294点のご出品をいただきました。国内184点、海外は32カ国から110点でございます。

この応募総数は、前回の第5回ビエンナーレ展の241作品と比べますと53点増えております。

また、過去に最も応募の多かった第3回の289作品を上回り史上最多となりました。

世界30カ国以上の国々から益々多くの作家の皆さまにご出品いただけることは、嬉しさとともに当ビエンナーレ展に寄せられる期待の大きさを感じるところでございます。

審査を通して作品に触れるなかで感じたことは、どの作品も制作意図が明確であり、そこに作家の個性が加わって独特の魅力を放っているということです。これらの中から、視覚を通して心の奥底に響く作品を上位入賞作品として選出いたしました。

特に海外作家の皆さまの表現力の向上は著しく、上位入賞の作品はどれも強く印象に残るものばかりでした。

このように国内外から集まりました見ごたえのある作品の数々を、是非みなさまにご覧頂きたく思い応募作品図録を刊行いたしました。ご高覧いただくとともにお手元に留めておいていただければ幸いです。

最後に、当ビエンナーレ展実現のために、ひとかたならぬご協力を賜りました関係各位の皆様には心より感謝を申し上げまして、挨拶の言葉と代えさせていただきます。

株式会社 NBC メッシュテック  
代表取締役社長 深田 晶也

## Greeting

---

Without the support provided by every one of you, this 6th NBC Meshtec Tokyo International Silk Screen Print Biennial Exhibition would not have been possible.

I would like to express our heartfelt thanks to all the artists, from across Japan and around the world, who have entered their works for this biennial.

Founded in 1934, NBC Meshtec originally sought to become Japan's first company to produce high-quality bolting screens for use in flour production.

Since then, we've continued day after day to refine our technologies for weaving mesh cloth. We've developed applications of our mesh cloth for a wide range of industries, including screen printing and automotive filters.

In recent years, we've broadened our business domains by constantly pursuing the challenge of new possibilities, including the development of functional mesh cloth through a fusion with nanotechnology.

Among the wide range of print techniques available to artists, including woodblock and copperplate printing, this biennial is a show with a special emphasis on screen printing. As a company involved in the screen-printing industry, an industry not often in the public eye, we held this biennial for the first time in 2007 after carefully considering what we could do to promote and advance screen printing.

From that time through the 5th biennial in 2015, many people have visited the venue to experience the appeal of screen printing.

This, the 6th biennial, welcomes 294 entries after soliciting entries from the international community. Of these, 184 come from Japan, while 110 come from 32 other countries.

This total number of entries represents an increase of 53 works from the 241 entered in the 5th biennial. It sets a new record, exceeding the previous record high of 289 entries in the 3rd biennial.

We're overjoyed that growing numbers of artists from more than 30 countries around the world have entered their works. At the same time, this fact impresses upon us a sense of high expectations for this biennial.

Based on my experience in reviewing the works through the judging process, each work appears to have a clear intent. Each demonstrates a unique appeal that reflects the individuality of each artist. Of these, we've chosen as the highest-ranking entries certain special works that resonated deeply with the hearts of viewers.

In particular, the expressive capabilities of overseas artists showed marked growth. Each of the works awarded one of the top prizes leaves a striking impression.

We've published this catalog of works entered based on our desire to show readers the numerous substantive works submitted by Japanese and international artists. We hope you will admire the works contained herein and keep it on hand for future reference.

Lastly, I would like to conclude this message by expressing my heartfelt gratitude for the support and cooperation of all those who helped to make this biennial a success.

NBC Meshtec Inc.  
President Akiya Fukada

## 審査総評

---

スクリーン印刷の普及・啓蒙のために始められた当ビエンナーレ展も第6回を迎えました。今回は、国内26都道府県から184点、海外32ヶ国から110点と、総計294点の応募がありました。出品者数、出品国数共に歴代最高となり、当ビエンナーレ展が国際公募展として世界各国に根付きつつあることが感じられました。

当ビエンナーレ展が、今後も創造を追い求める若い作家の原動力になるとともに、キャリアある作家達が今を表現することで未来を生み出すような原動力を、世界に向けて発信し続けられることを願っています。

審査を振り返りますと、特に海外からの応募作品の中に、力のある、印象に残る作品が多く見られました。

一方、少し残念と思われたことは、学生のものらしい作品で、一人一人力はあるものの、表現が似かよひ、個としての表現にマイナス面が出てしまった作品が散見されたことでした。

出品者が歴代の当ビエンナーレに名を連ねる実力ある作家のほか、中堅作家、新人作家、学生等と幅広いなか、審査は気になる作品一点一点を手にとって行いました。

5名の審査員が審査にあたり、一次、二次審査を経て選ばれた20作品を賞候補以上としました。

各賞は、審査員が作品ごとに2点までの点数をそれぞれつけ、賞決めの参考としました。

その結果、2作品が最高得点で並び、審議を経て大賞、準大賞を決定しました。

大賞作品はスクリーン版画の特性を活かし、思考、感情が作品の中で濃密に表現され、国や民族、文化の違いを越えて見る側の心に深く響く傑出した作品になっています。

当ビエンナーレ展が始まって以来、毎回レベルの高い沢山の素晴らしい作品達と出会うことができました。

すべての作家の皆さまに感謝の言葉を申し上げます。

次回も素晴らしい作品との出会いを楽しみに、多くの方々の応募を心よりお待ちしております。

スクリーン版画家  
中山 隆 右

## Comments from the judges

---

This year marks the 6th iteration of this biennial, an event launched to promote and advance screen printing.

This year's biennial drew a grand total of 294 entries, consisting of 184 works from 26 prefectures in Japan and 110 works from 32 other countries. Both the number of entrants and number of countries represented mark new record highs and speak to the growing reputation of the biennial around the world as an international forum.

It is my hope that this biennial will continue to communicate to the world the impulses and visions that motivate young artists seeking to create new work and those of experienced artists seeking to help build the future based on their work today.

In the judging process, I saw many powerful works, works that left deep impressions, particularly among overseas entries. At the same time, while some artists who might be students demonstrated artistic power individually, certain works tended to take all too similar approaches and fall somewhat short in the aspect of individuality.

The wide range of entrants included major artists whose names have been featured in this biennial over the years, as well as mid-level artists, new artists, and students. In the judging process, we held each of their works in our hands and examined those that drew attention one by one.

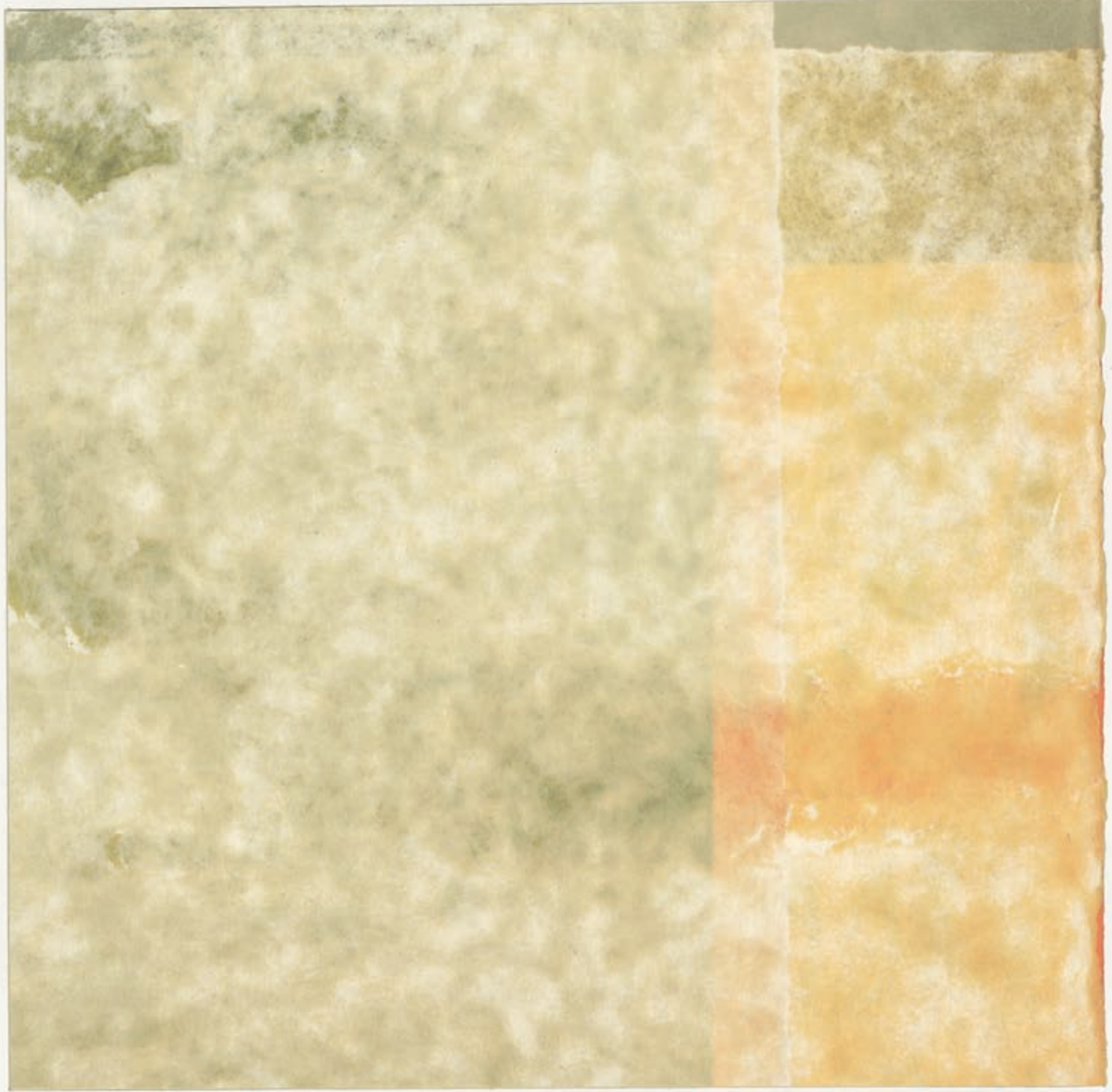
Five judges judged the works, choosing 20 as candidates for prizes after first and second screenings. For each prize, each judge assigned up to two points to each work, scores to which we referred in choosing the award winners. After this process, we reviewed the two highest-scoring works to determine the first-prize winner and the runner-up. The first prize goes to a work that takes advantage of the distinctive properties of screen printing to express a density of ideas and emotions. It is an outstanding work of art that resonates deeply with the hearts of viewers across the boundaries of nations, ethnicities, and cultures.

Since this biennial began, I have encountered many wonderful works marked by the highest levels of artistry. I would like to express my gratitude to all the artists who have participated. I look forward to encountering more wonderful works in the next biennial. I hope many more artists will take the opportunity to enter their works.

Screen print artist  
Takasuke Nakayama



No.262 POLAND  
Jakub Zdejszy  
Memories



1/1

work on washi

Yasuko Tachi

No.3 日本  
館 泰子 Tachi Yasuko  
work on washi

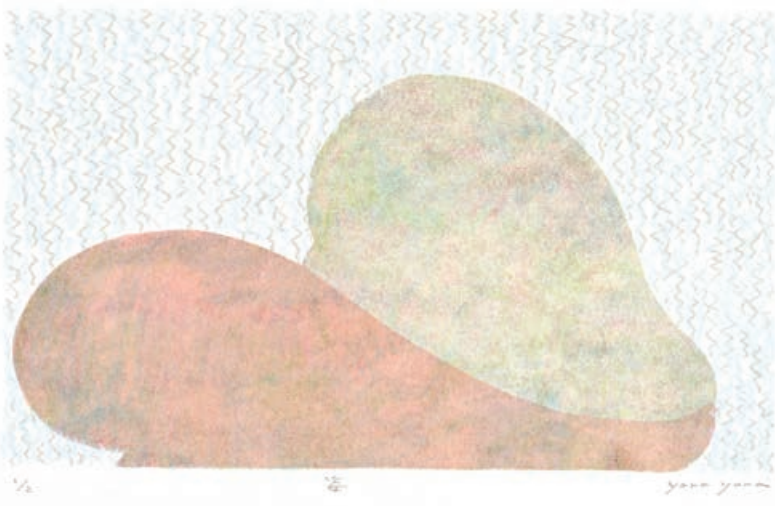




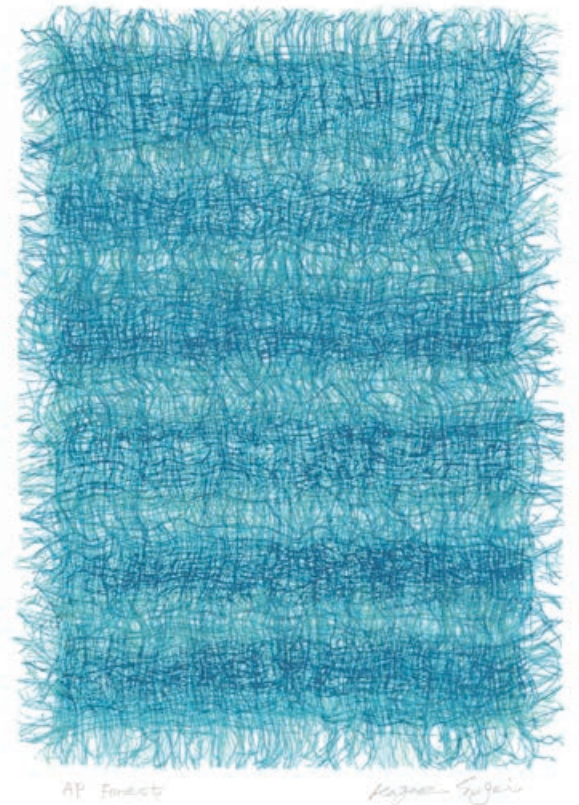
No.250 THAILAND  
Pongsiri Kiddee  
Timeless beauty, sukhothai No.2



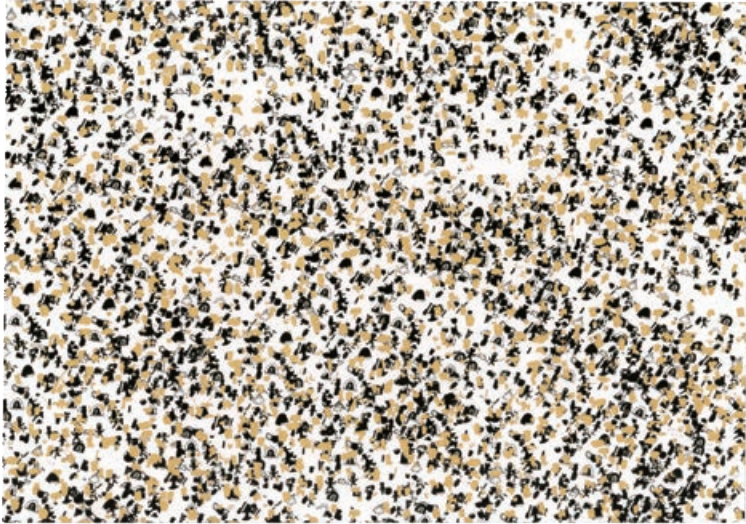
No.14 TURKEY  
Emre Inan  
on the world



No.116 日本  
屋良 優奈 Yara Yuna  
姿



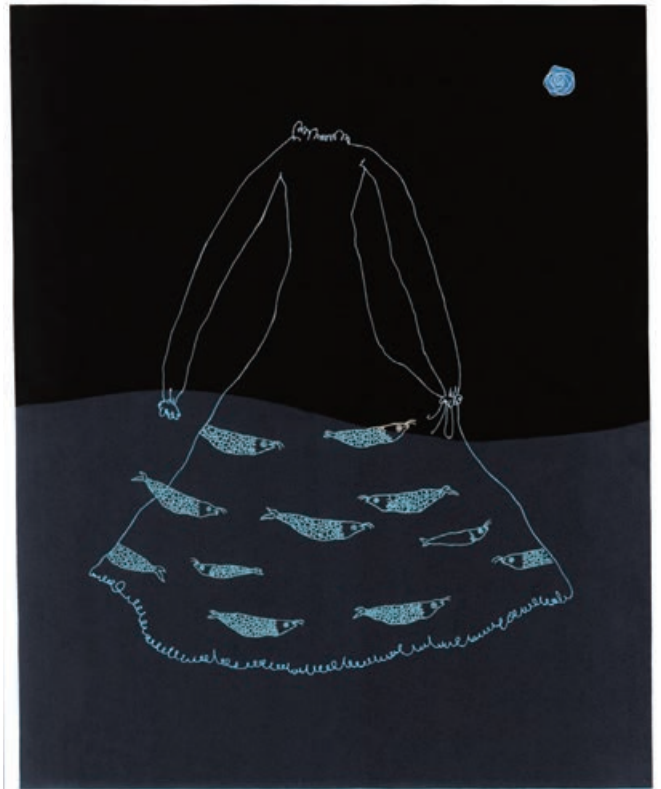
No.200 日本  
須貝 和恵 Sugai Kazue  
Forest



No.144 日本  
堂東 由佳 Doto Yuka  
サーカス一座



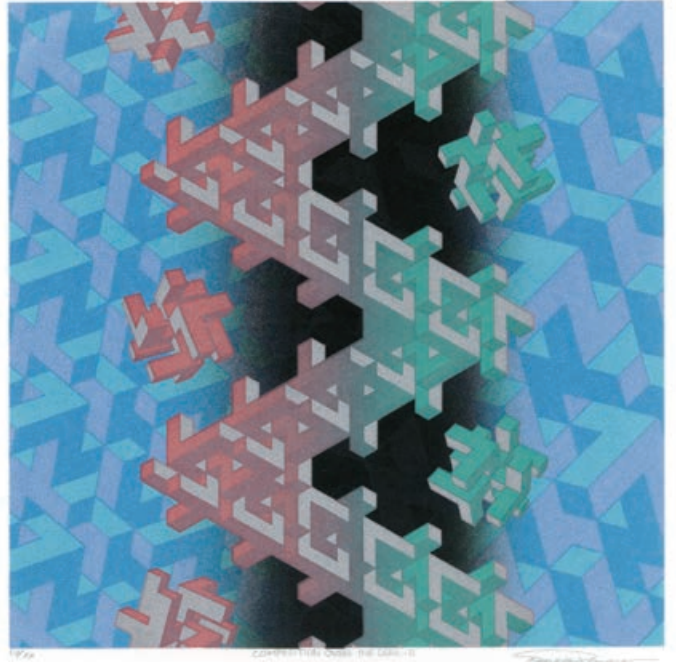
No.147 日本  
岡野 京子 Okano Kyoko  
自由



No.207 日本  
伊藤 直子 Ito Naoko  
アロワナ柄のドレス



No.277 日本  
大泉 力也 Oizumi Rikiya  
鼓動



No.209 日本  
戸村 次男 Tomura Tsugio  
COMPOSITION OVER THR DARK-11

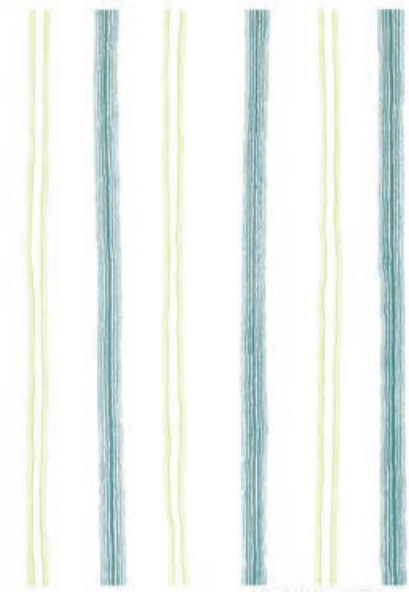


XXVIXXV Pappet by Toone. n. Verheyden.

No.266 BELGIUM  
Verheyden Nicole  
Pappet by toone



No.143 日本  
石橋 佑一郎 Ishibashi Yuichiro  
pageant -morning of the festival-



No.157 日本  
青木 萌 Aoki Moyu  
MEBUKI



No.164 日本  
上村 隼 Kamimura Rui  
夜光



No.170 日本  
久保田 さやか Kubota Sayaka  
夜しか泳げない



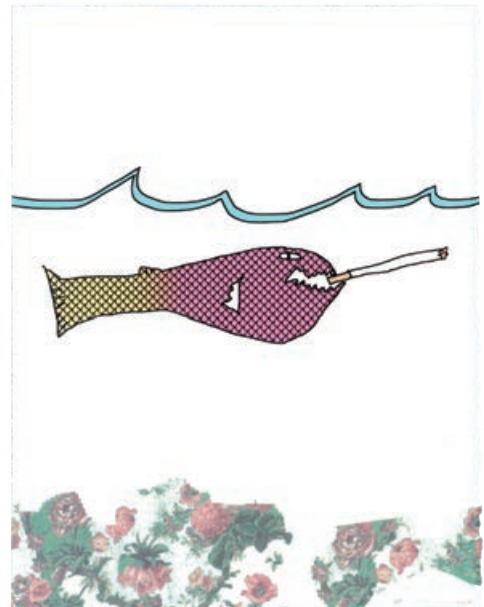
No.188 日本  
広川 亜加梨 Hirokawa Akari  
夏の煌めき



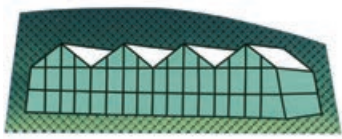
No.206 日本  
田上 貴子 Tagami Takako  
perch



No.230 THAILAND  
Chaivut Ruamrudeekool  
LOVE-BLOSSOM-HAPPINESS 3/2017



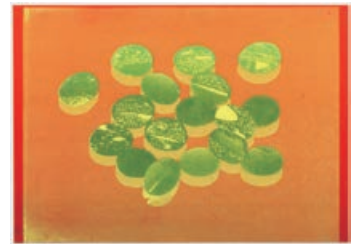
No.267 CANADA  
Robert Truskowski  
Lost Cause



No.2 NETHERLANDS  
DINIEKS  
GREENHOUSE AT NIGHT



No.7 日本  
飯塚 征夫 lizuka Yukio  
棚田の里



No.8 日本  
中込 恵美子 Nakagomi Emiko  
浮遊



No.11 CHINA  
陈 文杰 Chen Wenjie  
潜流



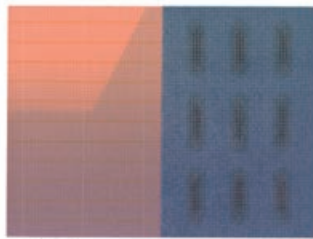
No.16 日本  
池乃 大 Ikeno Dai  
神の手



No.18 日本  
福田 将裕 Fukuda Masahiro  
Relation-Battle Angels



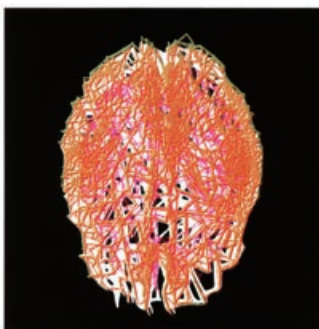
No.19 日本  
広瀬 義充 Hirose Yoshimichi  
様態 17A



No.23 THAILAND  
Thamrongsak Nimanussornkul  
The Dyadic Pair 4



No.28 日本  
南 正雄 Minami Masao  
reflection 20-sp



No.30 FRANCE  
Laure Gervais  
PROCESSING #2/3



No.33 NETHERLANDS  
Dick Wind  
To Lounge About



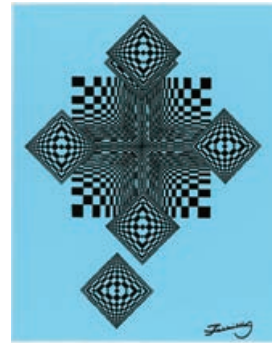
No.39 日本  
久後 育大 Kugo Ikuhiro  
below ground



No.42 日本  
宮城 正作 Miyagi Masanari  
痕跡の時間 -pepper-



No.45 CANADA  
岡田 翔吾 Okada Shogo  
無題



No.48 日本  
吉岡 徹 Yoshioka Toru  
無題



No.49 日本  
APC 中村・久後・高橋  
APC Nakamura/Kugo/Takahashi  
Deep Ocean



No.52 日本  
今井 恵 Imai Kei  
ORUKAMI



No.53 日本  
市川 詩織 Ichikawa Shiori  
DESIGN FOR FUTURE DOG/WEED SMELL GUM-2



No.54 BELGIUM  
Martin R. Baeyens  
EXLIBRIS CHRISTINE DEBOOSERE s1/8 2016



No.56 GERMANY  
Johannes Eidt  
SPORTSTADT-MIT-TREFFPUNKT



No.60 ENGLAND  
Raj Sahota  
Groping in the dark



No.62 日本  
神田 和也 Kanda Kazuya  
lost image photograph 17-01

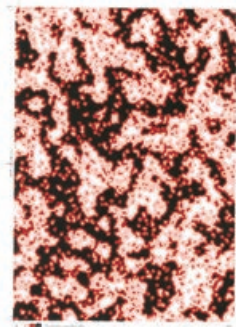


No.63 日本  
清水 ゆり枝 Shimizu Yurie  
若かりし頃〜未来へ



No.69 日本  
肖 雪 Sho Setsu  
獣人





No.74 日本  
高橋 祐人 Takahashi Yuto  
無題



No.77 日本  
西尾 由嘉莉 Nishio Yukari  
風船



No.85 日本  
郭 庄 Kaku Sho  
ある人形の肖像



No.96 EGYPT  
Mamdouh M. El Kassifi  
Lovers



No.98 EGYPT  
Noha Soutlan  
across distances



No.99 ENGLAND  
Bianca Cork  
The Flow



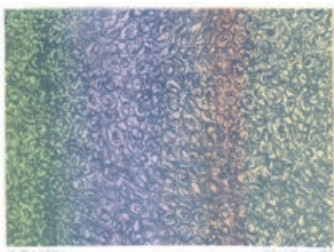
No.100 日本  
小岩 真実子 Koiwa Mamiko  
すいか大好き!



No.101 日本  
有賀 潤子 Ariga Junko  
ローズヒップ ティー



No.102 ESTONIA  
Maret Olvet  
EXPERIMENT



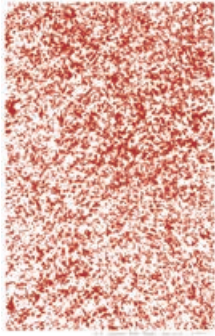
No.103 日本  
宮田 純子 Miyata Junko  
和のながれ



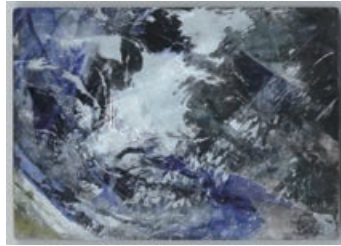
No.110 ENGLAND  
Gill Smith  
CIRCLES



No.112 日本  
小松 タカシ Komatsu Takashi  
THE POTALS OF LABYRINTH-4



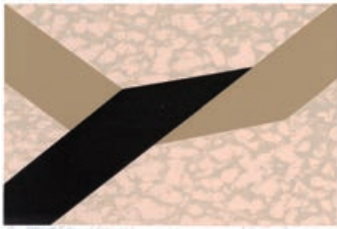
No.113 日本  
城下 剛 Shiroshita Tsuyoshi  
Gentlemen Prefer Blondes - AW 2017



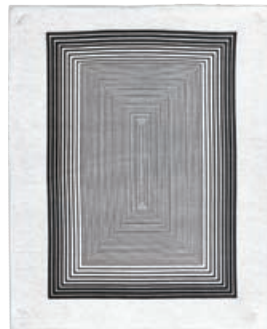
No.115 日本  
今村 園子 Imamura Sonoko  
流



No.117 ARGENTINA  
Palaib Lionel  
Retoro Auto



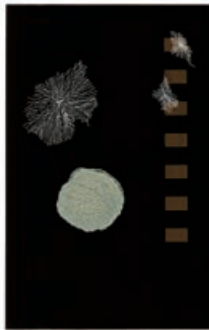
No.118 ARGENTINA  
Maria Suardi  
Homage to Manuel Espinosa 3



No.132 INDONESIA  
Anggita Aninditya Prameswari Prabaningrum  
The Dept Of Nothing



No.134 日本  
Njau Julius Anaiay  
Dancers



No.135 日本  
山浦 久人 Yamaura Hisato  
くるみ



No.138 INDONESIA  
Arief Rachman  
NIAT



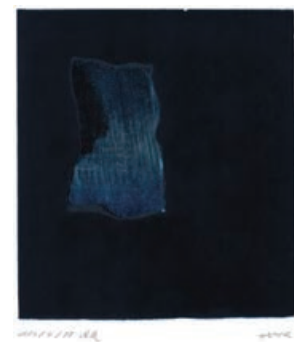
No.140 日本  
海沼 永子 Kainuma Eiko  
Brother



No.141 日本  
松村 宏 Matsumura Hiroshi  
ethical なつぶて



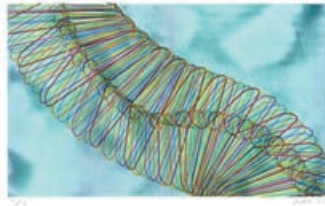
No.148 日本  
岡野 郁子 Okano Ikuko  
おはようございます



No.150 日本  
神山 寛貴 Kamiyama Hiroki  
2017/7/18 深夜



No.159 日本  
古田 理恵 Furuta Rie  
yoru



No.160 日本  
瀬川 綺羅 Segawa Kira  
洗濯しない日和



No.161 日本  
板谷 有実子 Itaya Yumiko  
未熟者



No.162 日本  
棚上 吉 Tanagami Hajime  
重い、一竿



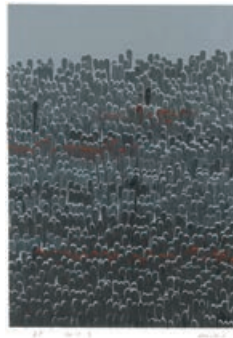
No.166 日本  
堀切 健太 Horikiri Kenta  
ゆれる



No.167 日本  
キノシタ ユウジ Kinoshita Yuji  
Untitled



No.171 日本  
西脇 榛奈 Nishiwaki Haruna  
踊るイエティ



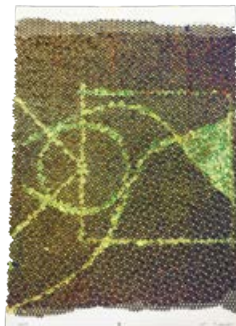
No.172 日本  
草薙 桂子 Kusanagi Keiko  
moon light



No.175 日本  
平澤 祐希子 Hirasawa Yukiko  
逃避行



No.176 日本  
児玉 太一 Kodama Taichi  
Graftage\_17\_02



No.185 日本  
今野 透 Konno Toru  
重



No.195 日本  
山科 詩織 Yamashina Shiori  
ゆらぎ



No.201 日本  
吉永 晴彦 Yoshinaga Haruhiko  
From the gap/T.O.16-0-01



No.202 日本  
Setsuko Maho  
Planty Paisley



No.211 日本  
鳴輪 紗也加 Naruwa Sayaka  
ガラス瓶 xiii



No.231 THAILAND  
Wichak Limprasutr  
Exodus



No.235 THAILAND  
Nattida Doypaison  
Believe



No.236 THAILAND  
Tunchanok Silwirat  
Palm



No.243 THAILAND  
Korbporn Sukparnich  
Happy is Happy



No.246 THAILAND  
Natthaphong Kuansamakom  
Puff Ball Mushroom In Brine Mounttan Brano



No.248 THAILAND  
Aritsara Chinaworrakul  
Green tone



No.251 THAILAND  
Kana Veradacha  
Transformation shape and form



No.253 日本  
加藤 匡剛 Kato Masataka  
HEDONIZM



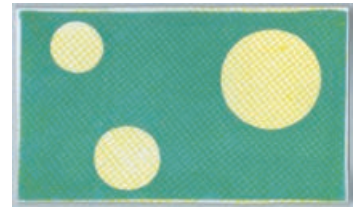
No.254 日本  
長田 奈緒 Osada Nao  
empty bottle



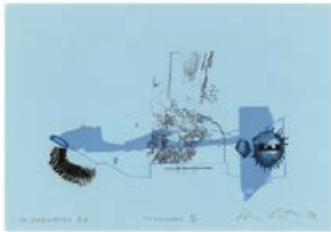
No.257 TAIWAN  
 張家安 Jian Zhang  
 Invisible River



No.269 日本  
 ミナコ カウウチ Minako Kawauchi  
 鯛焼き



No.272 日本  
 北脇 慶亮 Kitawaki Keisuke  
 screen



No.273 ROMANIA  
 Ovidiu Petca  
 CO-ORDINATES D,E



No.281 LITHUANIA  
 Vaidotas Janulis  
 NO SENT MAIL - 4



No.284 日本  
 広沢 仁 Hiroshawa Jin  
 eat



No.286 THAILAND  
 Prakarn Jantaravichit  
 Nigh-Leg



No.293 FRANCE  
 Mercier Eric  
 BUBBLES DI LA SPERSNZA

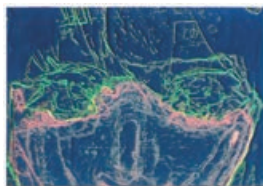




No.1 日本  
しまだ そう Shimada So  
Deus ex machina



No.4 LATVIA  
Janis Murovskis  
WILL BE RAIN ?



No.5 日本  
葛馬 七星 Katsurauma Nanase  
Break faces



No.6 CANADA  
Lisa Turner  
DIAGNOSTIC #1



No.9 SLOVENIA  
Matjaz Penko  
COAST



No.10 日本  
遠藤 隆 Endo Takashi  
Family



No.12 TURKEY  
Nuray Kirasgli Gumustekin  
Mamali's Café



No.13 TURKEY  
Gokge Aysun Kaya  
FRAGMENTATION



No.15 TURKEY  
Samet Ugur  
Karanlik II



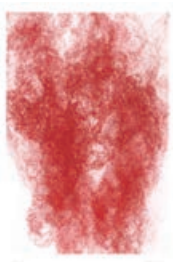
No.17 GREECE  
Iris Xilas Xanalatos  
Bird-Setting Sun



No.20 日本  
辻 恵子 Tsuji Keiko  
Hemp's Fairy



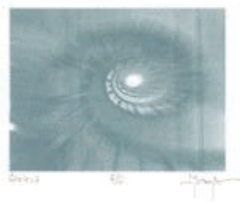
No.21 日本  
坂下 漸 Sakashita Susumu  
微笑み



No.22 日本  
津田 晴子 Tsuda Haruko  
驟雨



No.24 PERU  
Julio Garay Terrazas  
And Mogwli began to tell me  
all his whole story



No.25 SWEDEN  
Tibor Jaeger  
stairs 6



No.26 CANADA  
Heather Huston  
Examination Artifact II



No.27 日本  
徳谷 泰 Tokuya Yasushi  
阿



No.29 日本  
了戒 純子 Ryokai Junko  
飛行機雲



No.31 日本  
飯嶋 真子 Iijima Masako  
The faint hope I



No.32 日本  
安井 昭二 Yasui Akitsugu  
願望



No.34 日本  
飯田 耀子 Iida Yoko  
想うとき…



No.35 CUBA  
Anyelmaidelin Calzadilla  
it's not a horizon



No.36 LITHUANIA  
Dalia Grybauskaitė  
ex libris "Baltijos kelias-89"



No.37 日本  
鶴谷 清逸 Tsuruya Seiitsu  
SEA SCAPE



No.38 日本  
伊藤 幸雄 Ito Yukio  
桜の季節ふたたび  
(Cherry Blossom Season Once Again)



No.40 日本  
石川 浩一 Ishikawa Hirokazu  
あの日、あの時



No.41 LITHUANIA  
Ajauskas Valentinas  
THE ROAD OF LIFE



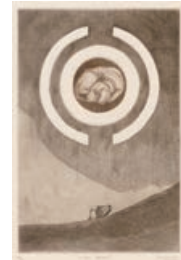
No.43 POLAND  
Lukasz Cywicki  
ELEMENT OF TIME



No.44 LITHUANIA  
Simona Bagdonaitė - Gubinine  
THE BEHIND SCENES IN CIRCUS



No.46 日本  
小林 静 Kobayashi Shizuka  
善光寺



No.47 SPAIN  
Mariano Castillo Garces  
EL PERRO



No.50 SRI LANKA  
Pattiyage Sunil Lakshman  
FLOWERS IN A VASE



No.51 日本  
和田 義郎 Wada Yoshio  
Shanghai 1944



No.55 日本  
齋藤 武夫 Saito Takeo  
追想



No.57 日本  
塚田 富芳 Tsukada Tomiyoshi  
1966 U.S.A.



No.58 日本  
江口 一男 Eguchi Kazuo  
コパノミツバツツジ



No.59 日本  
伊藤 栄 Ito Sakae  
Pro tester



No.61 CANADA  
Margot Cormier Splane  
You are being watched



No.64 USA  
Mark S. Ciocca  
PLAINS OF AVILA



No.65 日本  
若曾根 知世 Wakasone Chise  
今を生きる



■ 佳作 Honorable Mention



No.66 日本  
小山 希 Oyama Nozomi  
シャングラス



No.67 日本  
金 兰心 Jin Lanxin  
時間を持っていた鳥



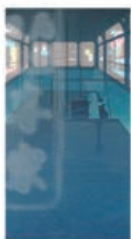
No.68 日本  
陳 启夢 Chen Qi Meng  
夢



No.70 日本  
寺西 葉月 Teranishi Hazuki  
時、ときどき私



No.71 日本  
西村 奈緒 Nishimura Nao  
花



No.72 日本  
Wong Chi Ling  
上り



No.73 日本  
陳 嘉豪 Chin Ka Go  
MEMORY



No.75 日本  
三木 香須美 Miki Kasumi  
ラブカ♡



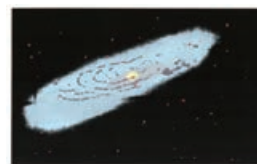
No.76 日本  
喜多見 荘子 Kitami Shoko  
父



No.78 日本  
松田 兼一郎 Matsuda Kenichiro  
irohanabi



No.79 日本  
高橋 優介 Takahashi Yusuke  
shade



No.80 日本  
柴田 怜美 Shibata Satomi  
宇宙



No.81 日本  
内田 あやめ Uchida Ayame  
青



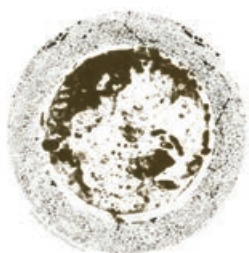
No.82 日本  
米川 綾香 Yonekawa Ayaka  
つばき



No.83 日本  
新井 竜馬 Arai Ryoma  
ドラッガー



No.84 日本  
今野 樹里恵 Konno Jurie  
無題



No.86 NETHERLANDS  
Peter O. Gerrits  
planet 3/4,2017



No.87 CANADA  
Michael Mcglennon  
Nesting



No.88 日本  
白石 義人 Shiraiishi Yoshito  
学生アルバイト



No.89 日本  
高柳 はるな Taganagi Haruna  
小さな雨神

佳作 Honorable Mention ■



No.90 日本  
三俣 葵 Mitsumata Aoi  
clean your room !



No.91 日本  
今野 莉緒 Imano Rio  
dreあm



No.92 日本  
吉井 沙織 Yoshii Saori  
月



No.93 日本  
藤森 志乃 Fujimori Shino  
遠くを望む



No.94 日本  
菊池 梨那 Kikuchi Rina  
彼女の好きなモノ



No.95 日本  
川久保 美里 Kawakubo Misato  
弱肉強食



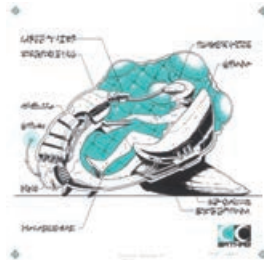
No.97 LATVIA  
Ieva Ivane  
ROMANTICA



No.104 日本  
川辺 肢満 Kawabe Hitomi  
ウトロ港の夕日



No.105 日本  
都築 遼子 Tsuzuki Ryoko  
いつも見てる



No.106 INDONESIA  
Riandy Karuniawan  
Praying Machine



No.107 KOREA  
Jueen Bak  
Microcosmos : This Isn't Real



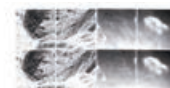
No.108 KOREA  
Haeree Kim  
Mysterious Ways



No.109 日本  
木庭 康徳 Koba Yasunori  
NEW YORK MANHATTAN STREET



No.111 日本  
門馬 英美 Momma Hidemi  
Frozen Lake



No.114 GERMANY  
Holger Rudnick  
Between heaven and earth



No.119 ARGENTINA  
Maria Ceglia Olivari  
aeipo blando (a poriuon1)



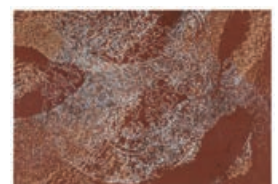
No.120 ARGENTINA  
Magali Cecilia Aimone  
memoria del rio...rio de fuego...



No.121 ARGENTINA  
Luciana Astuto  
flor de yuyo



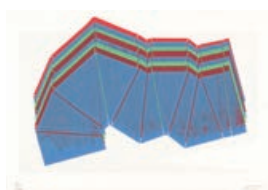
No.122 日本  
川合 恵子 Kawai Keiko  
ブルーローズ



No.123 AUSTRALIA  
Heather Matthew  
The First Sound is Water



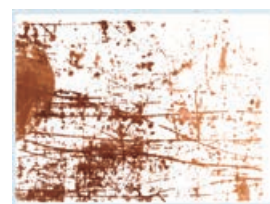
No.124 日本  
鈴木 宏明 Suzuki Hiroaki  
地の相貌 -B



No.125 日本  
津留 智也 Tsuru Tomoya  
幽玄



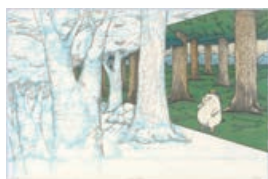
No.126 CHINA  
Hei Low Ng  
It still rains where we cannot see  
(in memory of the umbrella movement 2014)



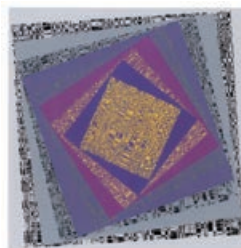
No.127 NETHERLANDS  
Liset Van Dommelen  
eaeth songs 1:  
New Roads(graphic score)



No.128 AUSTRALIA  
Euelyne Upton  
Friends



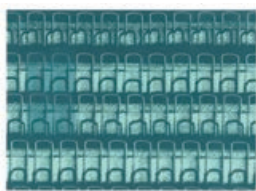
No.129 CANADA  
Jeannette Nguyen  
Looking Back



No.130 日本  
早川 里美 Hayakawa Satomi  
四角I - 流れる



No.131 日本  
数見 亮平 Kazumi Ryohei  
Untitled(Romance)



No.133 日本  
阿部 一生 Abe Kazunari  
景



No.136 INDONESIA  
Amy Zahrawaan  
The Real Enemy



No.137 INDONESIA  
Karerhma Alitiansyah  
Independence of Indonesia



No.139 INDONESIA  
Bhakti Tanza  
Inner Beauty



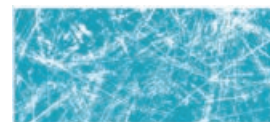
No.142 日本  
橋本 四郎 Hashimoto Shiro  
相対性



No.145 BELGIUM  
Nathan Gotlib  
DALI CRIES



No.146 MALAYSIA  
Mohd Fadli Mokhtar  
Face



No.149 日本  
中須 宏明 Nakasu Hiroaki  
水底



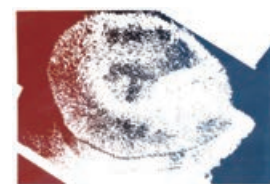
No.151 CANADA  
Carline Chen  
Dreamscapes



No.152 日本  
風間 雄飛 Kazama Yuhi  
おふたりやま



No.153 日本  
大竹 昌子 Otake Masako  
It has finally begun



No.154 日本  
伊藤 政子 Ito Masako  
パフII



No.155 日本  
絹谷 與師子 Kinutani Yoshiko  
いちごパフェ



No.156 日本  
笹久保 忠 Sasakubo Atsushi  
Mix colors by printing and carving



No.158 日本  
蛭田 貴大 Hiruta Takahiro  
保存



No.163 日本  
杉原 潤一 Sugihara Junichi  
幼き少女の麗げな記憶



No.165 日本  
門脇 千明 Kadowaki Chiaki  
えだ豆の収穫



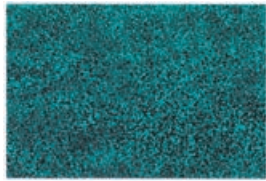
No.168 日本  
瀧川 浩子 Takigawa Hiroko  
Kansai Carp



No.169 ENGLAND  
Shelagh Atkinson  
Journeying



No.173 日本  
山田 恭代美 Yamada Kiyomi  
christmas poems VI



No.174 日本  
山部 真梨乃 Yamabe Marino  
クサバの陰



No.177 日本  
田中 唯子 Tanaka Aiko  
sain(fence)



No.178 日本  
上森 響子 Uemori Kyoko  
merry-jo



No.179 NETHERLANDS  
Frits Droog  
Industrial Nature



No.180 USA  
Clara W. Dudley  
Dual Tigers



No.181 日本  
川崎 巧 Kawasaki Takumi  
Blue Three



No.182 日本  
有賀 忍 Ariga Shinobu  
words in mind



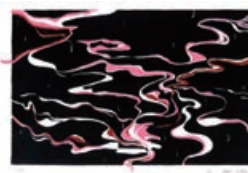
No.183 日本  
水野 馨 Mizuno Kaori  
Stability



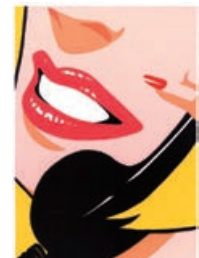
No.184 日本  
石山 一陽 Ishiyama Ichiyo  
Homeworld



No.186 日本  
熊田 綾菜 Kumada Ayana  
金魚のゆめ



No.187 日本  
黄 思婷 Ko Shitei  
意識



No.189 日本  
三瓶 綾芽 Sampei Ayame  
ヴィンテージ



No.190 日本  
和泉 みのり Izumi Minori  
情景短冊



No.191 日本  
高江 桃子 Takae Momoko  
TRUE ME REAL ME



No.192 日本  
野下 留美 Noshita Rumi  
落花生



No.193 日本  
吉村 麗奈 Yoshimura Rena  
中央特快



No.194 日本  
土屋 千瑠 Tsuchiya Chiharu  
距離



No.196 日本  
打木 大地 Utsugi Daichi  
真夜中のひまわり



No.197 日本  
森島 花 Morishima Hana  
new



No.198 日本  
杉藤 万里子 Sugito Mariko  
グリーンシャワー



No.199 日本  
小島 健二 Kojima Kenji  
つちくれ



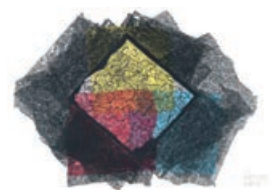
No.203 日本  
木下 珠奈 Kinoshita Mina  
untitled



No.204 日本  
高沢 いさむ Takazawa Isamu  
プロムナード



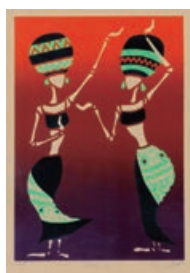
No.205 日本  
田上 雅樹 Tagami Masaki  
Up Side Down



No.208 日本  
柯 毓珊 Ka Ikusan  
交錯する回路



No.210 KOREA  
盧 愛蘭 Noe Aelan  
あなたならば



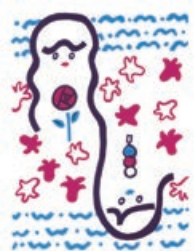
No.212 日本  
坂牧 優 Sakamaki Yu  
Native



No.213 日本  
安田 珠音 Yasuda Tamane  
シャッターチャンス



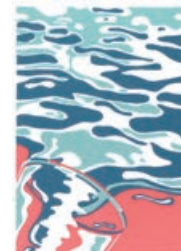
No.214 日本  
杉山 双葉 Sugiyama Futaba  
檸檬



No.215 日本  
五十嵐 なな Igarashi Nana  
女



No.216 日本  
眞庭 りえ Maniwa Rie  
飲まれる



No.217 日本  
鈴木 佳奈 Suzuki Kana  
反射



No.218 日本  
春原 未来 Sunohara Miku  
Don't see me!



No.219 日本  
鬼頭 花菜子 Kito Kanako  
MAP



No.220 日本  
田上 翔利 Tagami Shori  
Come on !!!



No.221 日本  
赤堀 若葉 Akahori Wakaha  
透くんの楽しい一日



No.222 日本  
鈴木 裕介 Suzuki Yusuke  
Now you see me



No.223 日本  
稲田 俊太郎 Inada Shuntaro  
女



No.224 日本  
加藤 響之介 Kato Kyonosuke  
オリンピック新競技日本代表?



No.225 日本  
白川 桃圭 Shirakawa Toka  
沈着



No.226 日本  
谷口 楓 Taniguchi Kaede  
中学生



No.227 日本  
松田 莉奈 Matsuda Rina  
suffocating world  
(息が詰まるような世界)



No.228 日本  
青木 結 Aoki Yui  
水面へ



No.229 日本  
安部 彩咲 Abe Ayasa  
部屋



No.232 THAILAND  
Supapit Wangsuwan  
Sweet Toast



No.233 THAILAND  
Sinjai Kaewkiti  
Untitled



No.234 THAILAND  
Wanichakorn Kongkeeree  
My air



No.237 THAILAND  
Samita Yarodake  
Color of Food



No.238 THAILAND  
Wanwai Rojanasuwan  
Untitled



No.239 THAILAND  
Nathanon Chumihuea  
healthy



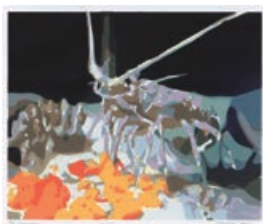
No.240 THAILAND  
Pakjira Ratchawongkame  
I'm cactus



No.241 THAILAND  
Sarisa Jakkrawal  
Untitled



No.242 THAILAND  
Autsadang Puntusawasdi  
Untitled



No.244 THAILAND  
Teratchaya Sanjit  
Shrimp



No.245 THAILAND  
Nutchcha Chatmongkolwat  
old car



No.247 THAILAND  
Sasinee Vongsanapagul  
Light of Moon



No.249 THAILAND  
Nattawat Jaisaen  
Temple in Chiangmai



No.252 POLAND  
Wojciech Tylbor-Kubrakiewicz  
House of Souls



No.255 日本  
陸 瑋妮 Lu Wei - Ni  
Windows



No.256 TAIWAN  
徐 明豐 Hsu Ming - Feng  
記憶之9



No.258 日本  
中村 花絵 Nakamura Hanae  
substance(falsehood)



No.259 CANADA  
Bill Horne  
Black Spruce Aurora I



No.260 INDIA  
Ranjan Vishwakarma  
UNABLE TO UPLOAD



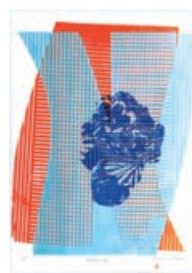
No.261 日本  
右近 あかね Ukon Akane  
夜のカーテン



No.263 POLAND  
Katarzyna Gielecka-Grzemska  
Waiting for the stars



No.264 INDIA  
Sagar Kondaval  
Untitled



No.265 日本  
松田 雅子 Matsuda Masako  
Flowering



No.268 CANADA  
Elizabeth Elich  
Vaginal Flora-I



No.270 日本  
池之上 裕之 Ikenoue Hiroyuki  
ANTI



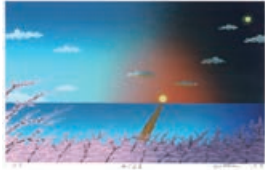
No.271 日本  
松浦 進 Matsuura Susumu  
私は今日もただ踊る



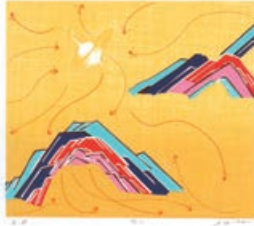
No.274 日本  
石井 誠 Ishii Makoto  
Japan Cabinet



No.275 USA  
Robert Howsare  
in situ



No.276 日本  
高橋 義博 Takahashi Yoshihiro  
めぐるII



No.278 日本  
平 八千尋 Taira Yachihiro  
兆し



No.279 ENGLAND  
Denby Richards  
Boat yard on the River Seion,  
Caernarfon



No.280 ROMANIA  
Mihailiceneo Luminita  
The black Toy



No.282 ESTONIA  
AW  
Nature Documentary



No.283 CANADA  
Joanne Madeley  
Bear in the River Valley



No.285 THAILAND  
Saran Lohutangkul  
In my Remember



No.287 THAILAND  
Kingkan Suntornchuen  
Time - Striding no.10



No.288 THAILAND  
Wichak Yangnok  
Mystery



No.289 THAILAND  
Supicha Sutanthavibul  
Defense



No.290 日本  
中田 マコト Nakada Makoto  
地球乃印



No.291 日本  
木村 真由美 Kimura Mayumi  
うつくしいそら：ループ



No.292 THAILAND  
Cholasinth Chorsakul  
Two-circle



No.294 PANAMA  
Manuel E. Montilla  
ECLIPSE



## 応募作品審査概要 Submission date

### ● 審査員

- 松山 龍雄 (版画芸術編集主幹)
- 本江 邦夫 (多摩美術大学美術学部教授)
- 高木 幸枝 (町田国際版画美術館学芸員)
- 中山 隆右 (スクリーン版画家)
- 深田 晶也 (株式会社 NBC メッシュテック代表取締役社長)

- 総応募点数 294点(国内184点 国外110点)  
うち入選点数 100点(国内64点 国外36点)

- 応募国数 32ヶ国

- 審査日 2017年10月6日

### ● 審査方法

- ①5名の審査員が、全作品の中から各20点を抽出し、それらの作品を入選作とした。
- ②さらにそこから各10点を抽出し、計50点に絞った。
- ③さらに各4点を抽出し、計20点を賞候補とした。
- ④それらの中から各賞を決定した。



### ● Jury members

- Tatsuo Matsuyama  
(Chief editor of the journal "Hanga Geijutsu")
- Kunio Motoe (Professor of Tama Art University)
- Yukie Takagi  
(A curator of The International Print Art Museum, Machida, Tokyo)
- Takasuke Nakayama (Screen print artist)
- Akiya Fukada (President of NBC Meshtec Inc.)

- Total number of applications:294  
(from Japan:184 from outside of Japan:110)

- Number of SELECTED entries:100  
(from Japan:64 from outside of Japan:36)

- Number of nations applied:32

- Examination Date:October 6, 2017

### ● Screening process

5 jury members picked out each 20 of all entries (and thereby decided as SELECTED).

After this, they selected each 10 entries, and then picked out each 4 entries. (A total of 20 entries were nominated for prizes.)

Finally, they chose prizes from the candidates.

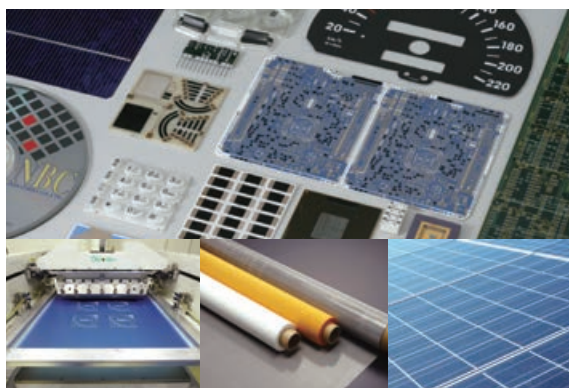


## 会社概要 About NBC Meshtec

私たちNBCメッシュテックは、1934年11月に製粉用篩網(ふるい)の国産化を目指し設立。以来80有余年にわたり、この篩網のメッシュ技術をコアに、スクリーン印刷の刷版や個体・液体・気体などを濾過するフィルター、防虫網など、あらゆる産業界へ製品を提供し貢献してきました。なかでも、エレクトロニクス産業を支えるプリント回路基板印刷の高精度スクリーン技術の開発や、自動車・通信・家電・医療分野への技術関与、さらに科学技術分野での応用など、その裾野を大きくひろげています。また、私たちのメッシュ技術は世界各国で認められ、現在約50ヶ国に製品を輸出し、海外活動の場を着実に広げています。

- 商号 株式会社NBCメッシュテック
- 本社 〒191-0053  
東京都日野市豊田2丁目50番地の3
- 設立年月日 1934年(昭和9年)11月6日
- 資本金 19億9,200万円
- 代表者 代表取締役社長 深田 晶也
- 事業内容 スクリーン印刷用資材・産業用資材・  
化成品などの製造及び販売
- 従業員数 518名(2017年3月31日現在)

### 【スクリーン印刷用資材部門・ Precision meshes for screen-printing applications】



### 【化成品部門・ Mesh insert injection molded filters】



NBC Meshtec was established in November 1934, to produce, in the Japanese domestic market, bolting cloths for milling.

For more than eighty years, NBC Meshtec has contributed to the advancement of the industry by supplying printing plates for screen printing, filters for solids, liquids, and gases, as well as insect nets and other related products, with developments based on the mesh technology of bolting cloths.

The product range broadened as NBC Meshtec developed high definition screen printing technologies for printed circuit board printing, which supports the electronics industry, as well as new technologies for automobiles, communications, home appliances, medical and applied scientific technology fields.

NBC Meshtec's highly advanced mesh technology has been recognized worldwide, with NBC Meshtec currently exporting products to around 50 nations, enlarging its scope of international activities.

- Trade Name NBC Meshtec Inc.
- Head Office 2-50-3 Toyoda, Hino, Tokyo 191-0053  
Japan
- Established November 6, 1934
- Capital 1,992,000,000
- Directors President Akiya Fukada
- Business Activities Manufacturing and sales of  
Precision meshes for screen-printing applications,  
Tecnical fabrics for industrial applications,  
Mesh insert injection molded filters.
- Number of Employees 518 (March 31, 2017)

### 【産業用資材部門・Tecnical fabrics for industrial applications】



## JAPAN

No.1	しまだ そう	No.83	新井 竜馬	No.166	堀切 健太
No.3	館 泰子	No.84	今野 樹里恵	No.167	キノシタ ユウジ
No.5	葛馬 七星	No.85	郭 庄	No.168	瀧川 浩子
No.7	飯塚 征夫	No.88	白石 義人	No.170	久保田 さやか
No.8	中込 恵美子	No.89	高柳 はるな	No.171	西脇 榛奈
No.10	遠藤 隆	No.90	三俣 葵	No.172	草薙 桂子
No.16	池乃 大	No.91	今野 莉緒	No.173	山田 恭代美
No.18	福田 将裕	No.92	吉井 沙織	No.174	山部 真梨乃
No.19	広瀬 義充	No.93	藤森 志乃	No.175	平澤 祐希子
No.20	辻 恵子	No.94	菊池 梨那	No.176	児玉 太一
No.21	坂下 漸	No.95	川久保 美里	No.177	田中 唯子
No.22	津田 晴子	No.100	小岩 眞実子	No.178	上森 響子
No.27	徳谷 泰	No.101	有賀 潤子	No.181	川崎 巧
No.28	南 正雄	No.103	宮田 純子	No.182	有賀 忍
No.29	了戒 純子	No.104	川辺 肢満	No.183	水野 馨
No.31	飯嶋 真子	No.105	都築 遼子	No.184	石山 一陽
No.32	安井 昭二	No.109	木庭 康德	No.185	今野 透
No.34	飯田 耀子	No.111	門馬 英美	No.186	熊田 綾菜
No.37	鶴谷 清逸	No.112	小松 タカシ	No.187	黄 思婷
No.38	伊藤 幸雄	No.113	城下 剛	No.188	広川 亜加梨
No.39	久後 育大	No.115	今村 園子	No.189	三瓶 綾芽
No.40	石川 浩一	No.116	屋良 優奈	No.190	和泉 みのり
No.42	宮城 正作	No.122	川合 恵子	No.191	高江 桃子
No.46	小林 静	No.124	鈴木 宏明	No.192	野下 留美
No.48	吉岡 徹	No.125	津留 智也	No.193	吉村 麗奈
No.49	APC 中村・久後・高橋	No.130	早川 里美	No.194	土屋 千瑠
No.51	和田 義郎	No.131	数見 亮平	No.195	山科 詩織
No.52	今井 恵	No.133	阿部 一生	No.196	打木 大地
No.53	市川 詩織	No.134	Njau Julius Anainy	No.197	森島 花
No.55	齋藤 武夫	No.135	山浦 久人	No.198	杉藤 万里子
No.57	塚田 富芳	No.140	海沼 永子	No.199	小島 健二
No.58	江口 一男	No.141	松村 宏	No.200	須貝 和恵
No.59	伊藤 栄	No.142	橋本 四郎	No.201	吉永 晴彦
No.62	神田 和也	No.143	石橋 佑一郎	No.202	Setsuko Maho
No.63	清水 ゆり枝	No.144	堂東 由佳	No.203	木下 珠奈
No.65	若曾根 知世	No.147	岡野 京子	No.204	高沢 いさむ
No.66	小山 希	No.148	岡野 郁子	No.205	田上 雅樹
No.67	金 兰心	No.149	中須 宏明	No.206	田上 貴子
No.68	陳 启夢	No.150	神山 寛貴	No.207	伊藤 直子
No.69	肖 雪	No.152	風間 雄飛	No.208	柯 毓珊
No.70	寺西 葉月	No.153	大竹 昌子	No.209	戸村 次男
No.71	西村 奈緒	No.154	伊藤 政子	No.211	鳴輪 紗也加
No.72	Wong Chi Ling	No.155	絹谷 與師子	No.212	坂牧 優
No.73	陳 嘉豪	No.156	笹久保 忠	No.213	安田 珠音
No.74	高橋 祐人	No.157	青木 萌	No.214	杉山 双葉
No.75	三木 香須美	No.158	蛭田 貴大	No.215	五十嵐 なな
No.76	喜多見 荘子	No.159	古田 理恵	No.216	眞庭 りえ
No.77	西尾 由嘉莉	No.160	瀬川 綺羅	No.217	鈴木 佳奈
No.78	松田 兼一郎	No.161	板谷 有実子	No.218	春原 未来
No.79	高橋 優介	No.162	棚上 吉	No.219	鬼頭 花菜子
No.80	柴田 怜美	No.163	杉原 潤一	No.220	田上 翔利
No.81	内田 あやめ	No.164	上村 壘	No.221	赤堀 若葉
No.82	米川 綾香	No.165	門脇 千明	No.222	鈴木 裕介

No.223	稲田 俊太郎	CHINA	No.11	陈 文杰
No.224	加藤 響之介		No.126	Hei Low Ng
No.225	白川 桃圭			
No.226	谷口 楓	CUBA		
No.227	松田 莉奈	No.35		Anyelmaidelin Calzadilla
No.228	青木 結			
No.229	安部 彩咲	EGYPT		
No.253	加藤 匡剛	No.96		Mamdouh M. El Kassifi
No.254	長田 奈緒	No.98		Noha Soultan
No.255	陸 瑋妮			
No.258	中村 花絵	ENGLAND		
No.261	右近 あかね	No.60		Raj Sahota
No.265	松田 雅子	No.99		Bianca Cork
No.269	ミナコ カワウチ	No.110		Gill Smith
No.270	池之上 裕之			
No.271	松浦 進	ENGLAND		
No.272	北脇 慶亮	No.169		Shelagh Atkinson
No.274	石井 誠	No.279		Denby Richards
No.276	高橋 義博			
No.277	大泉 力也	ESTONIA		
No.278	平 八千尋	No.102		Maret Olvet
No.284	広沢 仁	No.282		AW
No.290	中田 マコト			
No.291	木村 真由美	FRANCE		
		No.30		Laure Gervais
		No.293		Mercier Eric
ARGENTINA				
No.117	Palaib Lionel	GERMANY		
No.118	Maria Suardi	No.56		Johannes Eidt
No.119	Maria Ceglia Olivari	No.114		Holger Rudnick
No.120	Magali Cecilia Aimone			
No.121	Luciana Astuto			
AUSTRALIA		GREECE		
No.123	Heather Matthew	No.17		Iris Xilas Xanalatos
No.128	Euelyne Upton			
BELGIUM		INDIA		
No.54	Martin R. Baeyens	No.260		Ranjan Vishwakarma
No.145	Nathan Gotlib	No.264		Sagar Kondaval
No.266	Verheyden Nicole			
CANADA		INDONESIA		
No.6	Lisa Turner	No.106		Riandy Karuniawan
No.26	Heather Huston	No.132		Anggita Aninditya Prameswari Prabaningrum
No.45	岡田 翔吾	No.136		Amy Zahrawaan
No.61	Margot Cormier Splane	No.137		Karerhma Alitiansyah
No.87	Michael Mcglennon	No.138		Arief Rachman
No.129	Jeannette Nguyen	No.139		Bhakti Tanza
No.151	Carline Chen			
No.259	Bill Horne	KOREA		
No.267	Robert Truszkowski	No.107		Jueen Bak
No.268	Elizabeth Elich	No.108		Haeree Kim
No.283	Joanne Madeley	No.210		盧 愛蘭

LATVIA		TAIWAN	
No.4	Janis Murovskis	No.256	徐明豊
No.97	Ieva Ivane	No.257	張家安
LITHUANIA		THAILAND	
No.36	Dalia Grybauskaite	No.23	Thamrongsak Nimanussornkul
No.41	Ajauskas Valentinas	No.230	Chaivut Ruamrudeekool
No.44	Simona Bagdonaite - Gubinine	No.231	Wichak Limprasutr
No.281	Vaidotas Janulis	No.232	Supapit Wangsuwan
MALAYSIA		No.233	Sinjai Kaewkiti
No.146	Mohd Fadli Mokhtar	No.234	Wanichakorn Kongkeeree
NETHERLANDS		No.235	Nattida Doyppaison
No.2	DINIEKS	No.236	Tunchanok Silwirat
No.33	Dick Wind	No.237	Samita Yarodake
No.86	Peter O. Gerrits	No.238	Wanwalai Rojanasuwana
No.127	Liset Van Dommelen	No.239	Natthanon Chumihuea
No.179	Frits Droog	No.240	Pakjira Ratchawongkame
PANAMA		No.241	Sarisa Jakkrawal
No.294	Manuel E. Montilla	No.242	Autsadang Puntusawasdi
PERU		No.243	Korbporn Sukparnich
No.24	Julio Garay Terrazas	No.244	Teratchaya Sanjit
POLAND		No.245	Nutcha Chatmongkolwat
No.43	Lukasz Cywicki	No.246	Natthaphong Kuansamakom
No.252	Wojciech Tylbor-Kubrakiewicz	No.247	Sasinee Vongsanapagul
No.262	Jakub Zdejszy	No.248	Aritsara Chinaworrakul
No.263	Katarzyna Gielecka-Grzemska	No.249	Nattawat Jaisaen
ROMANIA		No.250	Pongsiri Kiddee
No.273	Ovidiu Petca	No.251	Kana Veradacha
No.280	Mihailiceneo Luminita	No.285	Saran Lohutangkul
SLOVENIA		No.286	Prakarn Jantaravichit
No.9	Matjaz Penko	No.287	Kingkan Suntornchuen
SPAIN		No.288	Wichak Yangnok
No.47	Mariano Castillo Garces	No.289	Supicha Sutanthavibul
SRI LANKA		No.292	Cholasinth Chorsakul
No.50	Pattiyage Sunil Lakshman	TURKEY	
SWEDEN		No.12	Nuray Kirasgli Gumustekin
No.25	Tibor Jaeger	No.13	Gokge Aysun Kaya
		No.14	Emre Inan
		No.15	Samet Ugur
		USA	
		No.64	Mark S. Ciocca
		No.180	Clara W. Dudley
		No.275	Robert Howsare

**NBC** 